

**مجموعة ترافكو ش.م.ب.**

**القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة**

**٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)**

# إرنست وِيُونغ

محاسبون قانونيون  
صندوق بريد ١٤٠  
طابق ١٤ - البرج - مجمع البحرين التجاري  
المنامة - مملكة البحرين  
هاتف: +٩٧٣ ١٧٥٣ ٥٤٠٥ فاكس: +٩٧٣ ١٧٥٣ ٥٤٥٥  
manama@bh.ey.com  
www.ey.com/me  
سجل تجاري رقم - ٦٧٠٠

## تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مجموعة ترافكو ش.م.ب.

### المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لمجموعة ترافكو ش.م.ب. ("الشركة") وشركاتها التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ ، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق لفترة ثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بالقارير المالية المرحلية هو من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به حسب معايير التدقيق الدولي وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فلايس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

### الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست وِيُونغ

٣ أغسطس ٢٠١٣

المنامة، مملكة البحرين

القائمة المرحلية الموحدة للدخل  
لل فترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدققة)

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		البيانات
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	مبيعات
١٩,١٨٥,٩٤	٢١,٥٢٩,٥٤٧	١٠,٥٥٥,٧٠٠	١٠,٧٤١,٧٧٧	تكلفة المبيعات
(١٦,٥٥٨,٢٢٤)	(١٧,٤٥٣,٠١٣)	(٨,٣١,٣٦٨)	(٨,٦٣٣,٣٥٢)	
٣,١٢٧,٦٨٠	٤,٠٧٦,٥١٤	١,٧٥٤,٣٣٢	٢,١٠٨,٤٢٥	اجمالي الربح
١٢١,٧٤١	١٧٣,٢٥٦	٦٧,٢٥٧	١٠١,٦٦٥	دخل التخزين
٧٣,٤٠٨	٧٦,٨٢٦	٣١,٩٥٠	٤٦,٤٠٦	دخل تشغيلي آخر
(١,٥٨٧,٦٠٠)	(١,٦٠١,٢٨٧)	(٧٩٨,٨٨٢)	(٨١١,٦٠٣)	تكاليف الموظفين
(٨٩٥,٥٥٣)	(٩٧٥,٧٥٩)	(٥٠,٨٧٢)	(٥١٧,١٤٨)	مصروفات البيع والتوزيع
(٥٥٨,٥٢٧)	(٥٢٩,٣٣٤)	(٢٩٢,٩٩٨)	(٤٥٧,٩٧٩)	مصروفات عامة وإدارية
(٢١٤,٧٩٩)	(١٩٦,١٦٠)	(١٠٧,٥١٧)	(٩٨,٨٧٥)	استهلاك وإطفاء
(١٦٥,٣٠٩)	(١٧٩,٨٤٨)	(٨٦,٥٥٤)	(٩٣,٢٣٣)	تكاليف تشغيلية مباشرة - المخزن
(٩٨,٤٥٩)	٨٤٤,٢٠٨	٥٩,٧١٦	٤٧٧,٦٥٨	الربح (الخسارة) التشغيلي من العمليات المستمرة
٦٢٥,٩٠٩	٣٣٥,٦٢٣	١٢٠,٧٧١	٣,٠٤٩	دخل استثمار (صافي)
(٢١٢,١٥٧)	(٢٠٠,٣٢٠)	(١٠٢,١٦٩)	(١٠٠,١٤١)	تكاليف التمويل
٦,٠٠٧	١٢١,٧٤٧	(٢٧,٥٣٢)	٥٤,٨٦٩	حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
٢,٨٤٧	(٧,٦٦٩)	٣,٢٤٠	(٦,٤٠١)	(خسائر) مكاسب تحويل العملات(صافي)
٣٢٤,١٤٧	١,٠٩٣,٥٨٩	٥٤,٠٢٦	٤٢٩,٠٣٤	ربح المجموعة للفترة من العمليات المستمرة قبل اضمحلال
(٦٨,٠٨٢)	(٨٠,١٨١)	(٥٤,٢٦٨)	(٤٤,٥٧٧)	استثمارات متاحة للبيع
٢٥٦,٠٦٥	١,٠١٣,٤٠٨	(٢٤٢)	٣٨٤,٤٥٧	اضمحلال استثمارات متاحة للبيع
(١٠٠,٣٩٤)	(٢٤,٠٠٠)	(٤٥,٧١٨)	(١٢,٠٠٠)	(خسارة) ربح المجموعة للفترة من العمليات المستمرة
١٥٥,٦٧١	٩٨٩,٤٠٨	(٤٥,٩٦٠)	٣٧٢,٤٥٧	عمليات موقوفة
١٦٤,٣٧١	(٨٦,٨٠٩)	(٢,٤٦٥)	(٧٠,٦٤١)	صافي الخسارة للفترة من العمليات الموقوفة
٣٢٠,٠٤٢	٩٠٢,٥٩٩	(٤٨,٤٢٥)	٣٠١,٨١٦	ربح (خسارة) المجموعة للفترة
٤,١	١١,٥	(٠,٦)	٣,٩	منها (الربح) الخسارة العائد إلى حقوق غير مسيطرة
٥,٤	١١,٩	(٠,٠)	٤,٠	ربح (خسارة) العائد إلى حاملي أسهم ترا فكو
				النسبة الأساسية والمخفض للسهم (الخسارة) للسهم(بالفلس)
				النسبة الأساسية والمخفض للسهم (الخسارة) للسهم(بالفلس)

يوسف صالح الصالح  
نائب رئيس مجلس الإدارة

إبراهيم محمد علي زينل  
رئيس مجلس الادارة

شكل الإضافات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢		لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣		ربع (خسارة) المجموعه للفترة
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
١٥٥,٦٧١	٩٨٩,٤٠٨	(٤٥,٩٦٠)	٣٧٢,٤٥٧	دخل (خسارة) شامل آخر
<b>(٢٧١,٣٧٨)</b>	<b>-</b>	<b>(١١٦,٢٧٠)</b>	<b>-</b>	البنود التي سيعاد تصنيفها للقائمة المرحلية الموحدة للدخل في الفترات اللاحقة:
٢١٧,٣٢٦	٨٦٤,٨٤٠	١١٢,٦٨٩	١,٢٧٩,٣٣٩	مكسب محقق متضمن في القائمة المرحلية الموحدة للدخل عند استبعاد للاستثمارات المتاحة للبيع (صافي)
٢٠,١٥٩ (٦٧٣)	٦,٠٥٣ (١٠,٤٦٦)	(٧٨٥) (٧,٥٨٥)	٢٥٨ ١,٦٨٩	تغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع تغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع للشركات الزميلة تعديل تحويل العملات الأجنبية
<b>(٣٤,٥٦٦)</b>	<b>٨٦٠,٤٢٧</b>	<b>(١١,٩٥١)</b>	<b>١,٢٨١,٢٨٦</b>	الدخل الشامل الآخر (الخسارة) التي سيعاد تصنيفها لقائمة المرحلية الموحدة للدخل في الفترات اللاحقة
١٢١,١٠٥	١,٨٤٩,٨٣٥	(٥٧,٩١١)	١,٦٥٣,٧٤٣	مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للمجموعه للفترة
<b>١٦٤,٧٠١</b>	<b>(٨١,٦٨١)</b>	<b>١,٢٥٢</b>	<b>(٧١,٤٦٩)</b>	منها (الربح ) الخسارة العائد إلى حقوق غير مسيطرة
<b>٢٨٥,٨٠٦</b>	<b>١,٧٦٨,١٥٤</b>	<b>(٥٦,٦٥٩)</b>	<b>١,٥٨٢,٢٧٤</b>	مجموع الدخل (الخسارة) الشامل للفترة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو

يوسف صالح الصالح  
نائب رئيس مجلس الإدارة

إبراهيم محمد علي زينل  
رئيس مجلس الإدارة

٣١ ديسمبر  
٢٠١٢  
مدقة  
دينار بحريني

٣٠ يونيو  
٢٠١٣  
غير مدقة  
دينار بحريني

إيضاحات

٩,٥٢٢,٢١٢	٩,١٣٠,٨٣٣
٢,٠١١,١٣٣	١,٩٤٢,٩٠٦
٧,٧٦٩,٩٢٠	٨,٤٦٠,٨٢٨
<b>١٩,٣٠٣,٢٦٥</b>	<b>١٩,٥٣٤,٥٦٧</b>

٧,٤٥٣,٩١٨	٩,٤٧٠,٨٥٧
٩,٧٩٤,٣٤٩	٩,٧٧٧,٠٢٢
٩٩٧,٥٤١	٦٠٩,٤٩٠

١٨,٢٤٥,٨٠٨	١٩,٨٥٧,٣٦٩
-	١٤٠,٨٢٩

١٨,٢٤٥,٨٠٨	١٩,٩٩٨,١٩٨
------------	------------

<b>٣٧,٥٤٩,٠٧٣</b>	<b>٣٩,٥٣٢,٧٦٥</b>
-------------------	-------------------

### الموجودات

#### موجودات غير متداولة

عقارات وألات ومعدات

استثمارات في شركات زميلة

استثمارات متاحة للبيع

#### موجودات متداولة

مخزون

ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى

أرصدة لدى بنوك ونقد

#### موجودات مصنفة كمحفظة بها لغرض التصفية

### مجموع الموجودات

### الحقوق والمطلوبات

#### الحقوق

رأس المال

أسهم خزانة

احتياطيات

الحقوق العائدة إلى حاملي أسهم الشركة الأم

حقوق غير مسيطرة

#### مجموع الحقوق

#### مطلوبات غير متداولة

قروض لأجل

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

قروض من حقوق غير مسيطرة

#### مجموع المطلوبات

#### مطلوبات متداولة

ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى

قروض استيراد

سحب على المكتوف من البنك

قروض لأجل

#### مجموع المطلوبات

### مجموع الحقوق والمطلوبات

إبراهيم محمد علي زينل

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

يوسف صالح العجال  
نائب رئيس مجلس الإدارة

للفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		٢٠١٣	٢٠١٢	بيان بحريني	إيضاح	الأنشطة التشغيلية
						ربح المجموع لل فترة
١٥٥,٦٧١		٩٨٩,٤٠٨	١٥٥,٤٣٦	٥٥٦,٥٤٢		استهلاك
٩٥٠		-	٩٢,٣٠٦	١٠٥,٣٦٤		إطفاء وشطب موجودات غير ملموسة
٢١٢,١٥٧		٢٠٠,٣٢٠	(٨,٣٦٨)	(٢٢,٤٠٠)		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
(٦٢٥,٩٠٩)		(٣٣٥,٦٢٣)	(٦,٠٠٧)	(١٢١,٧٤٧)		تكاليف التمويل
٦٨,٠٨٢		٨٠,١٨١				مكبس من استبعاد عقارات وألات ومعدات
١٠٠,٣٩٤		٢٤,٠٠٠				دخل استثمار (صافي)
٥٤٩,٧١٢		١,٤٧٦,٠٤٥				حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
١,٧٧٤,٥٨١		(٢,٠١٦,٩٣٩)				اضمحلال استثمارات متاحة للبيع
(١,٧٠٣,٩٦٠)		(٧٨,٤٥٣)				صافي الخسارة للفترة من العمليات الموقوفة
١,٥٣٣,٤٦٢		٦٣٦,١٤٥				الربح التشغيلي قبل التغيرات في رأس المال العامل
٢,١٥٣,٧٩٥		١٦,٧٩٨				تغيرات في رأس المال العامل:
(٢١٠,٠٩٧)		(٢١٥,٢٦٤)				مخزون
(٦٦,٠٠٠)		(٥٧,٥٠٠)				ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى
(٧٨,٩١٩)		(٥٧,٣٢٠)				ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى
١,٧٩٨,٧٧٩		(٣١٣,٢٨٦)				نقد ناتج من العمليات
(٣٤٠,٥١٩)		(٤٦٦,٧٣٠)				تكاليف التمويل المدفوعة
(١٧٠,٨٦٧)		-				مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
		٩٣,٧٥٢				مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
٣٧٣,٦٠٧		-				صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من الأنشطة التشغيلية
١٠,١٢٦		١٢٣,٩٦٧				الأنشطة الاستثمارية
٣٥٧,٦٦٦		٢٣٥,٦٢٣				شراء عقارات وألات ومعدات
١٦٧,٧٠٦		١٨٤,٤٧٧				شراء استثمارات متاحة للبيع
٣٩٧,٧١٩		٤٧١,٠٨٩				عائد رأس المال من استثمارات متاحة للبيع
(١,٣٤٣,٢٠٠)		(٨٣٥,٣٥٥)				محصلات من استبعاد استثمارات متاحة للبيع
٢٢٧,٠٠٠		٥٠٠,٠٠٠				محصلات من استبعاد عقارات وألات ومعدات
(٧٣١,٥٠٤)		(١,٣١٣,٩٣٥)				أرباح أسهم مستلمة
(٣٩٤,٤٠٨)		١,٢٩٦,١٣١				أرباح أسهم مستلمة من شركات زميلة
(٢,٢٤٢,١١٢)		(٣٥٣,١٥٩)				صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٤٥,٦١٤)		(١٩٥,٣٥٦)				الأنشطة التمويلية
(٦٧٣)		(١٠,٤٦٦)				أرباح أسهم مدفوعة
(٢,٩٧٦,٧٠٢)		(٢,٠٢٥,٥٥١)				قرصون لأجل مكتسبة
(٣,٠٢٢,٩٨٩)		(٢,٢٣١,٤٧٣)				سداد قروض لأجل
						تغييرات في قروض الاستيراد
						صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
						النقد في النقد وما في حكمه
						تعديل تحول العملات الأجنبية (صافي)
						النقد وما في حكمه في ١ يناير
						النقد وما في حكمه في ٣٠ يونيو

معاملات غير نقدية:

(١) تم خصم أرباح الأسهم التي لم يطلب بها بعد والمتعلقة بالسنوات السابقة وبالبالغ ١٠٢,٥٥٢ دينار بحريني (٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة): ٦٣,٦٦١ دينار بحريني) من التغيير في الذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى أعلاه.

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

مجموّعة نز افکو پیش. ج. ب.

**القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في الحقوق  
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقة)**